

 לְמִנְצַחַךְ עַל הַגִּתִּית לְבִנֵי קִרְחַ מְזִמּוֹר : מַה יְדִידוֹת מְשַׁכְּנוֹתֶיךָ יי
צְבָאוֹת : נִכְסְפָה וְגַם כְּלָתָה נִפְשֵׁי לְחַצְרוֹת יי לְבֵי וּבְשָׂרֵי יִרְנְנוּ אֶל
אֵל חַי : גַּם צַפּוֹר מְצָאָה בֵּית וּדְרוֹר קֹן לָהּ אֲשֶׁר שָׁתָה אֶפְרָחֶיהָ אֶת
מִזְבְּחוֹתֶיךָ יי צְבָאוֹת מְלָכֵי וְאֱלֹהֵי : אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלָלוּךָ
סְלָה : אֲשֶׁרֵי אָדָם עוֹז לוֹ בְּךָ מְסָלוֹת בְּלִבָּבָם : עֲבָרֵי בְּעַמְּקֵי הַבְּכָא
מֵעֵין יִשְׁתוּהוּ גַם בְּרָכוֹת יַעֲטָה מוֹרָה : יִלְכוּ מִחִיל אֶל חִיל יִרְאָה
אֶל אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן : יי אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמַעָה תִּפְלְתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סְלָה : מִגִּנְנוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מִשִּׁיחָךְ : כִּי טוֹב יוֹם
בַּחֲצִרֶיךָ מֵאֶלְפֵי בְּחֵרְתֵי הַסְּתוּפֵף בְּבֵית אֱלֹהֵי מְדוֹר בְּאֵהְלֵי רָשָׁע : כִּי
שָׁמֵשׁ וּמָגֵן יי אֱלֹהִים חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יי לֹא יִמְנַע טוֹב לַהֲלָכִים
בְּתַמִּים : יי צְבָאוֹת אֲשֶׁרֵי אָדָם בִּטָּח בְּךָ :

וַיִּדְבֵר יי אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר : צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת
קִרְבְּנֵי לַחֲמֵי לְאֲשֵׁי רֵיחַ נִיחֹחֵי תִשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ
לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לִי י כַּבָּשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם
לְיוֹם עֹלָה תְּמִיד : אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנִי
תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים : וְעִשִּׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
כֶּתִית רְבִיעֵת הַהֵינִן : עֹלֹת תְּמִיד הָעֹשֶׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה
לִי : וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַהֵינִן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֹּדֵף נִסְדֵף שֶׁכֶר לִי :
וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים כְּמִנְחַת הַבֶּקֶר וְכִנְסֹכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשָּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לִי :

אֲתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַקְטִירוֹ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־קִטְרֹת הַסַּמִּים
בְּזִמְן שְׁבִית הַמְּקֹדֶשׁ קִים כְּאֲשֶׁר צִוִּיתָ אוֹתָם עַל יַד מֹשֶׁה נְבִיאֶךָ
כְּכַתּוּב בְּתוֹרָתְךָ : וַיֹּאמֶר יי אֶל מֹשֶׁה קַח לְךָ סַמִּים נָטָף וְשִׁחֲלַת
וְחִלְבֵּנָה סַמִּים וּלְבִנָּה זָכָה בַד בַּבֵּד יִהְיֶה : וְעִשִּׂיתָ אֲתָה קִטְרֹת רִקְחָ
מֵעֵשֶׂה רוֹקַח מִמֶּלַח טְהוֹר קֹדֶשׁ : וְשִׁחֲקֶתָ מִמֶּנָּה הַדֶּק וְנִתְתָה מִמֶּנָּה
לְפָנֶי הָעֵדוּת בְּאֵהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר אוֹעֵד לְךָ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים תִּהְיֶה
לָכֶם : וַיֹּאמֶר וְהַקְטִיר עָלָיו אֶהְרֹן קִטְרֹת סַמִּים בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר

בְּהִיטִיבוּ אֶת הַנִּרְתָּה יִקְטִירָנָה : וּבְהַעֲלֵת אֶהְרֹן אֶת הַנִּרְתָּה בֵּין
הָעַרְבִים יִקְטִירָנָה קִטְרֹת תְּמִיד לִפְנֵי יְיָ לְדֹרֹתֵיכֶם :

תָּנוּ רַבָּנָן פְּטוּם הַקְטֹרֶת כִּיצַד שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשָׁשִׁים וְשִׁמוֹנָה מְנִים
הָיוּ בָּהּ : שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשָׁשִׁים וְחֲמִשָּׁה כְּמִנְיָן יָמוֹת הַחֲמָה וְשִׁלְשָׁה
מְנִים יִתְרִים שְׁמֵהֶם מְכַנִּיס כֹּהֵן גְּדוֹל מְלֵא חֲפָנָיו בְּיוֹם הַכְּפוּרִים
וּמְחִזְיָרָם לְמַכְתָּשֶׁת בְּעֶרְבַּיּוֹם הַכְּפוּרִים כְּדִי לְקַיֵּם מִצְוַת דָּקָה מִן
הַדָּקָה : וְאַחַד עָשָׂר סְמָנִים הָיוּ בָּהּ וְאֵלוֹ הֵן הַצָּרִי וְהַצְּפוּרָן
וְהַחֲלָבָנָה וְהַלְּבוֹנָה מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה מִזֵּה וּמִזֵּה וְקִצְיָעָה
וְשִׁבּוֹלֶת נֶרְדִּי וְכֶרְכּוֹם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה קֶשֶׁט שְׁנַיִם
עָשָׂר קְלוּפֵה שְׁלֹשָׁה קִנְמוֹן תְּשַׁעָה בּוֹרִית כְּרִשִׁינָה תְּשַׁעָה קָבִין :
יֵין קְפָרִיסִין סָאִין תְּלָתָה וְקָבִין תְּלָתָה : וְאִם לֹא מָצָה יֵין קְפָרִיסִין
מִבֵּיא חֲמֵר חִיזָר עֲתִיק : מִלַּח סְדוּמִית רֹבַע (הַקָּב) מַעֲלָה עָשׂוֹן
כָּל־שָׁהוּא רַבִּי נֶתָן הַבְּבִלִי אוֹמֵר אֵף מִכְּפַת הַיִּרְדֵּן כָּל־שָׁהוּא : אִם
נֶתָן בָּהּ דְּבִשׁ פְּסָלָהּ וְאִם חֲסֵר אַחַת מִכָּל־סְמָנֶיהָ חַיֵּב מִיתָה :

רַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר הַצָּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנוֹטֵף מַעֲצֵי
הַקֶּטֶף : בּוֹרִית כְּרִשִׁינָה לָמָּה הִיא בָּאָה כְּדִי לְיַפּוֹת בָּהּ אֶת הַצְּפוּרָן
כְּדִי שֶׁתִּהְיֶה נְאֻחָה : יֵין קְפָרִיסִין לָמָּה הוּא בָּא כְּדִי לְשָׂרוֹת בּוֹ אֶת
הַצְּפוּרָן כְּדִי שֶׁתִּהְיֶה עֲזָה : וְהֵלֵא מִי רַגְלִים יָפִין לָהּ אֶלָּא שְׂאִין
מְכַנִּיסִין מִי רַגְלִים בְּמִקְדָּשׁ מִפְּנֵי הַכְּבוֹד :
וְעַרְבָּה לֵי מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשֵׁנִים קִדְמָנוּת :

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלָלוּךָ סֵלָה : אֲשֶׁרֵי הָעַם שֶׁכָּכָה לֹא אֲשֶׁרֵי
הָעַם שֵׁי אֱלֹהָיו : תִּהְלָה לְדָוִד אֲרוֹמָמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה
שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֵד : בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלִלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֵד :
גְּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר : דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ
וְגִבוּרֹתֶיךָ וְגִידוֹ : הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה : וְעֲזוֹ
נוֹרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלֹתֶיךָ אֲסַפְּרָנָה : זָכָר רַב טוֹבֶךָ יִבְיָעוּ וְצִדְקֹתֶיךָ
יִרְנְנוּ : חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אֲרַךְ אַפָּיִם וְגִדְלֹתֶיךָ חֶסֶד : טוֹב יְיָ לְכָל וְרַחֲמָיו

על-כל-מעשיו : יודוה יי כל-מעשיה וחסידיה וברכותה : כבוד
מלכותה לאמרו וגבורתה ידברו : להודיע לבני האדם גבורתו
וכבוד הדר מלכותו : מלכותה מלכות כל-עולמים וממשלתה
בכל-דור ודור : סומך יי לכל-הנפלים וזוקף לכל-הכפופים : עיני-כל
אליה ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך
ומשביע לכל-חי רצון : צדיק יי בכל-דרכיו וחסיד בכל-מעשיו :
קרוב יי לכל-קראיו לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה
ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל-אהביו ואת
כל-הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי ויברך כל-בשר שם קדשו
לעולם ועד : ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה :

יתגדל ויתקדש שמה רבא (אמן) בעלמא די ברא כרעותיה וימליך
מלכותיה ויצמח פרקניה ויקרב משיחה (אמן) בחייכון וביומיכון
ובחיי דכל-בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

(אמן יהא שמה רבא מברך לעלם לעלמי עלמא יתברך)

יהא שמה רבא מברך לעלם לעלמי עלמא יתברך וישתבח
ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא
ברוך הוא (אמן) : לעילא מן כל-ברכתא שירתא תשבחתא ונחמתא
דאמירן בעלמא ואמרו אמן (אמן) :

De mitswot worden verdeeld en de Hechal wordt opengemaakt

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים ומלכותו מלכות
כל-עולמים : הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה : הנותן בים דרך
ובמים עזים נתיבה : הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם
ויגדל וינשא למעלה למעלה :

A sua Majestade el-Rei dos Países Baixos e sua Real Consorte, à Sereníssima Princesa de Orange, e às demais Sereníssimas Princesas suas filhas, à Sereníssima Princesa Madama sua Mãe, e a todos os descendentes da Casa Real de Orange-Nassau, aos ilustres Membros que concorrem no Governo destas Terras, e aos Nobres e veneráveis Senhores Burgamestre e Magistrados desta Cidade de Amsterdam.

מִלֶּדֶד מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִשְׁמְרֵם וַיַּחֲיִים וּמִכָּל-צָרָה וְנֹזֶק יַצִּילֵם:
 מִלֶּדֶד מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יָרִים וַיַּגְבִּיהַ פּוֹכֵב מֵעַרְכָּתָם וַיֹּאדְרִיכּוּ
 יָמִים עַל מְמַשְׁלֹתָם : מִלֶּדֶד מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבָּם וּבְלִב
 כָּל-יּוֹעֲצֵיהֶם וְשָׂרֵיהֶם לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעַם כָּל-יִשְׂרָאֵל אַחֲיֵינוּ
 בַּיָּמֵיהֶם וּבְיָמֵינוּ תִּנְשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לְבֵטַח וּבָא לְצִיּוֹן
 גּוֹאֵל וְכֵן יִהְיֶה רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

Voorafgaand aan het uithalen van het Sefer zegt men:
 בְּרוּךְ הַמָּקוֹם שֶׁנִּתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרוּךְ הוּא : אֲשֶׁרִי הָעַם
 שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיֵּי אֱלֹהָיו :

Chazzan גִּדְּלוּ לִי אֶתִּי וְנִרְוֹמָמָה שְׁמוֹ יַחְדּוֹ :

Chazzan en gemeente zingen samen:

רוֹמָמוּ יֵי אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדָּם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא : רוֹמָמוּ יֵי
 אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדוֹשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יֵי אֱלֹהֵינוּ : אֵין קְדוֹשׁ כִּי כִי
 אֵין בְּלִתְּדָ וְאֵין צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ : כִּי מִי אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֵי יֵי וּמִי צוּר זוֹלָתִי
 אֱלֹהֵינוּ : תּוֹרָה צְוָה-לָנוּ מִשָּׁה מוֹרְשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב : עַץ חַיִּים הִיא
 לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיהָ מֵאֲשֶׁר : דְּרַכֶּיהָ דְּרַכֵּי-נוֹעַם וְכָל-נְתִיבוֹתֶיהָ
 שְׁלוֹם : שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתָדָ וְאֵין לָמוּ מְכֻשׁוֹל : יֵי עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן יֵי
 יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם :

**כִּי שֵׁם יֵי אֶקְרָא הָבוּ גִדְּלוּ לֵאלֹהֵינוּ : הַפֵּל תֵּנוּ עַז לֵאלֹהִים וְתֵנוּ
 כְּבוֹד לַתּוֹרָה :**

De Tora-rol wordt opgetild en getoond aan de gemeenschap, terwijl men zegt:

תּוֹרַת מִשָּׁה אָמַת :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מִשָּׁה לְפָנַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : תּוֹרָה צְוָה-לָנוּ מִשָּׁה
 מוֹרְשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב : הָאֵל תָּמִים דְּרַכּוּ אִמְרַת יֵי צְרוּפָה מָגֵן הוּא

לְכָל-הַחֹסִים בּוֹ : 

Bij het oproepen:

: עֲמֹכֶם Opgeroepene

: יְיָ גֵמְלוֹתָי Gemeente

: יְיָ הַמְבָרָךְ Opgeroepene

: יְיָ הַמְבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד Gemeente

: יְיָ הַמְבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד Opgeroepene

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן
לָנוּ אֶת תּוֹרַתוֹ בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

Opgeroepene na de lezing: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן
לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

וַיַּחַל מֹשֶׁה אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהָיו וַיֹּאמֶר לָמָּה יְהוָה יַחַרָּה אַפָּי בְּעַמִּי
אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּכַח גְּדוֹל וּבְיָד חֲזָקָה : לָמָּה יֹאמְרוּ
מִצְרַיִם לֵאמֹר בְּרָעָה הוֹצִיאָם לְהִרְגֹת אֹתָם בְּהָרִים וּלְכַלּוֹתָם מֵעַל פְּנֵי
הָאָדָמָה שׁוּב מִחֲרוֹן אַפָּי וְהִנַּחְתָּם עַל־הָרָעָה לְעַמִּי : זְכֹר לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וַתַּדְבֵּר אֱלֹהִים אַרְבֵּה
אֶת־זַרְעֶכֶם כְּכּוֹכְבֵי שָׁמַיִם וְכָל־הָאֶרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתוֹן
לְזַרְעֶכֶם וְנָחְלוּ לָעָלָם : וַיִּנַּחֵם יְהוָה עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת
לְעַמּוֹ : *

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פֶּסֶל־לֶךְ שְׁנֵי־לַחַת אַבְנִים כְּרֹאשֵׁינִים וְכַתְּבֵתִי
עַל־הַלַּחַת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלַּחַת הַרְּאשֵׁינִים אֲשֶׁר
שִׁבַּרְתָּ: וְהָיָה נֶכּוֹן לַבִּקּוּר וְעַלִּית בַּבִּקּוּר אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִּי שָׁם
עַל־רֹאשׁ הַהָר : וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אֶל־יְרֵא בְּכָל־הָהָר
גַּם־הַצֹּאן וְהַבִּקּוּר אֶל־יְרֵעוּ אֶל־מוֹל הַהָר הַהוּא : *

וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־לַחַת אַבְנִים כְּרֹאשֵׁינִים וַיִּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַּבִּקּוּר וַיַּעַל אֶל־הַר
סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ • וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לַחַת אַבְנִים : וַיַּרְדּוּ יְהוָה
בְּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה : וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פְּנֵי
וַיִּקְרָא יְהוָה | יְהוָה אֵל כַּחוּם וְחַנוּן אַרְךָ אַפַּיִם וְרַב־חַסֵּד וְאֱמֶת : נֶצַח
חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵינָיו וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָ לֹא יִנְקָה פִקֵּד | עֵינָיו
אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בָּנֵי בָנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רִבְעִים : וַיִּמְהַר מֹשֶׁה

וַיִּקַּד אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה: וַיֹּאמֶר אִם־נָא מִצְּאֵתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יְלֹד־נָא
אֲדֹנָי בְּקִרְבָּנוּ כִּי עִם־קִשְׁה־עֲרֹף הוּא וְסִלְחָתְךָ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ
וַנְּחַלְתֵּנוּ: וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנִכֶּה כִּרְת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמֶּךָ אֲעֲשֶׂה נִפְלְאוֹת
אֲשֶׁר לֹא־נִבְרָאוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־אִתָּה
בְּקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נִוְרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד: לוֹיִל יִי שְׁהִיָּה לָנוּ יֹאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל: לוֹיִל יִי
שְׁהִיָּה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם: אֲזִי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּס בָּנוּ: אֲזִי
הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נִחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ: אֲזִי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם
הַיֵּדוּנִים: בְּרוּךְ יִי שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ טָרֶף לְשֹׁנֵיהֶם: נַפְשֵׁנוּ כְּצַפּוֹר נִמְלָטָה
מִפֶּח יוֹקְשִׁים הַפֶּח נִשְׁבַּר וְאַנְחָנוּ נִמְלָטָנוּ: עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יִי עֲשֵׂה
שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יִי כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוּ עַל אָרֶץ וְשָׁמַיִם: וַיִּרְם
קָרוֹן לַעֲמוֹ תִּהְלָה לְכָל־חַסִּידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ: יִי
הוּא הָאֱלֹהִים יִי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת
אֵין עוֹד: אֵין כְּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים | אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ:

שׁוֹבָה לְמַעוֹנֶךָ וְשִׁכֹּן בְּבֵית מַאֲוֶיךָ כִּי כָל־פֶּה וְכָל־לָשׁוֹן יִתְּנוּ הוֹד
וְהִדָּר לְמַלְכוּתְךָ: וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוֹבָה יִי רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל:
הַשִּׁיבָנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמֵּינוּ כְּקֹדֶם:

Er wordt nu gecollecteerd voor de 'Machatsiet Hashekel'

תַּכּוֹן תְּפִלַּתִּי קִטְרֹת לְפָנֶיךָ מִשָּׂאת כַּפֵּי מִנְחַת־עָרֵב:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן) בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ וַיִּמְלִיךָ
מַלְכוּתָהּ וַיִּצְמַח פְּרֻקְנָהּ וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן) בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן
וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:
(אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֵלְמָיָא יִתְבָּרַךְ)

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא עֲלֵמָא יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח
וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן) : לְעֵילָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא שְׂרַתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחְמְתָא
דְּאֲמִירוֹן בְּעֵלְמָא וְאֲמִרוֹ אָמֵן (אָמֵן) :

אֲדַנִּי שְׂפָתַי תִּפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים קוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְגַן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ מְחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְשִׁיב הַרוּחַ
וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם :

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים
וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָיִם מִי כְמוֹךָ
בְּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דּוֹמֶה-לְךָ מְלַךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה
וְנִצְּאֻן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחִיָּה הַמֵּתִים :

Kedoesja (in de herhaling):

Staand richting het Oosten met de voeten naast elkaar

לְךָ קְדוּשָׁה וְנִעְרִיצְךָ כְּנַעַם שְׂיַח סוּד שְׂרָפִי קְדוּשׁ הַמְּשַׁלְּשִׁים Gem. dan Ch.

וְכִן כְּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר

קְדוּשׁ קְדוּשׁ קְדוּשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : Gem. dan Ch.

לְעַמְתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים Alleen Ch.

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : Gem. dan Ch.

וּבְדַבְרֵי קְדוּשָׁה כְּתוּב לְאִמּוֹר Alleen Ch.

יְמִלְךָ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּנָהּ : Gem. dan Ch.

אֶתְּהָ קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשָׁיִם בְּכָל-יוֹם יִהְלָלוּךָ סֵלָה בְּרוּךְ
אֶתְּהָ יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אֶתְּהָ חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לְאֲנוּשׁ בִּינָה וְחֻנְנוֹ מֵאֶתְּךָ דַּעַה וּבִינָה
וְהַשְׂכִּיל בְּרוּךְ אֶתְּהָ יְיָ חוֹנֵן הַדַּעַת :

הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוֹ לְתוֹרַתְךָ וְקִרְבָּנוֹ מִלְכָּנוֹ לְעִבּוּדְךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה
שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ בְּרוּךְ אֶתְּהָ יְיָ הַרוֹצֵה בְּתִשׁוּבָה :

סֵלַח לָנוּ אֲבִינוֹ כִּי חָטָאנוּ מְחוּל לָנוּ מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ כִּי אֵל טוֹב
וְסֵלַח אֶתְּהָ בְּרוּךְ אֶתְּהָ יְיָ חַנוּן הַמְרַבֵּה לְסִלּוּחַ :

רְאֵה נָא בְּעֵינֵינוּ וְרִיבָה רִיבָנוּ וּמַהֲרָ לְגַאֲלָנוּ גְּאֻלָּה שְׁלֵמָה לְמַעַן שְׁמֶךָ
כִּי אֵל גּוֹאֵל חֲזַק אֶתְּהָ בְּרוּךְ אֶתְּהָ יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל :

In de herhaling zegt de Chazzan:

(עֵנֵנוּ אֲבִינוֹ עֵנֵנוּ בְּיוֹם צוּם הַתְּעַנִּית הַזֶּה כִּי בְּצָרָה גְּדוּלָה אֲנַחְנוּ אֵל
תִּפְּן לְרַשְׁעֵנוּ וְאֵל תִּתְּעַלֵּם מִלְכָּנוּ מִבְּקִשְׁתָּנוּ הִיָּה נָא קְרוֹב לְשׁוֹעֵנוּ
טָרֵם נִקְרָא אֵלֶיךָ אֶתְּהָ תַעֲנֵה נִדְבֵר וְאֶתְּהָ תִשְׁמַע כַּדְּבַר שְׁנֵאמַר
וְהִיָּה טָרֵם יִקְרָאוּ וְאֲנִי אֶעֱנֶה עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וְאֲנִי אֲשַׁמַּע כִּי אֶתְּהָ
יְיָ פּוֹדֵה וּמַצִּיל וְעוֹנֶה וּמְרַחֵם בְּכָל-עֵת צָרָה וְצוּקָה : בְּרוּךְ אֶתְּהָ יְיָ
הַעוֹנֶה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּעֵת צָרָה :)

רַפָּאנוּ יְיָ וּנְרַפָּא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה כִּי תִהְלָתָנוּ אֶתְּהָ וְהַעֲלֵה אֲרוּכָה
וּמְרַפָּא לְכָל-תַּחֲלוּאֵינוּ וְלְכָל-מְכַאֲבֵינוּ וְלְכָל-מְכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל רוֹפֵא
רַחֲמָנוּ וְנִאֲמָן אֶתְּהָ בְּרוּךְ אֶתְּהָ יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בְּרַךְ עֲלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל-מִיּוֹנֵי תִבּוּאָתְהָ
לְטוֹבָה וְתֵן טַל וּמָטָר לְבִרְכָה עַל כָּל-פְּנֵי הָאָדָמָה וְרוּיָה פְּנֵי תֵבֵל
וְשַׁבַּע אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ מִטּוֹבֶיךָ וּמִלֵּא יְדֵינוּ מִבְּרַכּוֹתֶיךָ וּמִמְעוֹשֶׁר

מתנות ידך · שמרה והצילה שנה זו מכל־דבר רע ומכל־מיני
משחית ומכל־מיני פרענות · ועשה לה תקוה טובה ואחרית שלום ·
חוס ורחם עליה ועל כל־תבואתה ופירותיה וברכה בגשמי רצון ·
ברכה ונדבה ותהי אחריתה חיים ושבע ושלוש בשנים הטובות
לברכה · פי אל טוב ומטיב אתה ומברך השנים · ברוך אתה יי מברך
השנים :

תקע בשופר גדול לחרותנו · ושא נס לקבץ גליותינו · וקבצנו יחד
מהרה מארבע כנפות הארץ לארצנו · ברוך אתה יי מקבץ נדחי עמו
ישראל :

השיבה שופטינו כבראשונה · ויועצינו כבתחלה · והסר ממנו יגון
ואנחה ומלוד עלינו מהרה אתה יי לבדך ברחמים בצדק ובמשפט ·
ברוך אתה יי מלך אוהב צדקה ומשפט :

למלשינים אל תהי תקוה · וכל־המינים וכל־הזדים כרגע יאבדו ·
וכל־איבך וכל־שונאיך מהרה יפרתו · וכל־עשי רשעה מהרה תעקר
ותשבר ותכלם ותכניעם במהרה בימינו · ברוך אתה יי שובר איבים
ומכניע זדים :

על הצדיקים ועל החסידים ועל שארית עמך בית ישראל ועל
פליטת בית סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו יי המו־נא רחמיה יי
אלהינו · ותן שכר טוב לכל־הבוטחים בשמך באמת ושים חלקנו
עמם · ולעולם לא נבוש כי בך בטחנו · ועל חסדך הגדול באמת
נשעננו · ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים :

תשכון בתוך ירושלים עירך באשר דברת · וכסא דוד מהרה בתוכה
תכין ובנה אותה · בגן עולם במהרה בימינו · ברוך אתה יי בונה
ירושלים :

אֶת צֶמַח דָּוִד עֲבַדְךָ מִהֲרָה תִצְמַיֵחַ וְקִרְנוֹ תָרוּם בְּיִשׁוּעָתְךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל־הַיּוֹם בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִצְמִיחַ קֶרֶן יִשׁוּעָה :

שְׁמַע קוֹלְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָב הַרְחֵמֵן חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתְנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה וּמִלְפָּנֶיךָ מִלְכָּנוּ רִיקִם אֵל תִּשְׁיבֵנו חֲנֻנוּ וְעֲנֵנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתְנוּ

עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ בְּיוֹם צוּם הַתְּעַנִּית הַזֶּה כִּי בְּצָרָה גְדוֹלָה אֲנַחְנוּ אֵל תִּפְּן לְרִשְׁעֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִלְכָּנוּ מִבִּקְשָׁתְנוּ הֲיִיה נָא קְרוֹב לְשׁוֹעֵנוּ טָרִם נִקְרָא אֵלֶיךָ אַתָּה תַעֲנֶה נִדְבֵר וְאַתָּה תִשְׁמַע כַּדְּבַר שְׁנֵאמַר וְהִיא טָרִם יִקְרָאוּ וְאֲנִי אֶעֱנֶה עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וְאֲנִי אֲשָׁמַע כִּי אַתָּה יְיָ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וְעוֹנֶה וּמְרַחֵם בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה :
כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת כָּל־פֶּה : בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּלְתַפִּלָּתְךָ שְׁעָה וְהִשָּׁב הָעֲבוֹדָה לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתְךָ מִהֲרָה בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים תַּחֲפֹץ בָּנוּ וּתְרַצֵּינוּ וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ וּמִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נִוֹדָה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל נְשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיךְ שְׁבַכְל־יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבַכְל־עֵת עָרַב וּבִקֵּר וְצַהֲרִים הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ הַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כָּל־כֵּן יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא תָּמִיד שְׁמֶךָ מִלְכָּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה

ויהללו ויברכו את שמך הגדול באמת לעולם כי טוב האל ישועתנו
ועזרתנו סלה האל הטוב ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה
להודות :

Tijdens de herhaling zegt de Chazzan het onderstaande en de gemeente
antwoordt met de dikgedrukt woorden

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה
על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך
כאמור

יברךך יי וישמךך
יאר יי פניו אליך ויחנךך
ישא יי פניו אליך וישם לך שלום : כן יהי רצון
(ושמו את שמי על בני ישראל ואני אברכם :)

שים שלום טובה וברכה חיים חן וחסד צדקה ורחמים עלינו ועל
כל ישראל עמך וברכנו אבינו כלנו יחד באור פניך כי באור פניך
נתתה לנו יי אלהינו תורה וחיים אהבה וחסד צדקה ורחמים
ברכה ושלום וטוב בעיניך לברכנו ולברך את עמך ישראל ברוב עז
ושלום :

ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום אמן :

יהיו לרצון אמרי-פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :
אלהי נצור לשוני מרע וּשְׁפֹתַי מִדְּבַר מְרָמָה וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי
תְּדַוּם וְנַפְשִׁי כְּעֹפֵר לְכָל תְּהִיָּה פֶתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ
תִּרְדֹּף נַפְשִׁי וְכָל־הַקְּמִים עָלַי לִרְעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל
מִחֲשָׁבוֹתָם עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ
עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי : יהיו לרצון אמרי-פי
והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עשה שלום במרומו הוא ברחמיו
יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל אמן :

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן) בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתֵיהּ וְיִצְמַח פְּרֻקְנֵיהּ וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן) בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן :

(אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמֵי עֶלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמֵי עֶלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח
וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן) : לְעֵילָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא שִׁירְתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחְמְתָּא
דְאָמִירוֹן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

תִּתְקַבֵּל (תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ) : צְלוּתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן
דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דְבִשְׁמַיָּא וְאָמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא (חַיִּים) חַיִּים וְשָׁבַע וְיִשׁוּעָה וְנַחְמָה
וְשִׁיזְבָּה וְרַפּוּאָה וְגֵאוּלָּה וְסְלִיחָה וְכַפְרָה וְרוּחַ וְהַצְלָה לָנוּ
וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

לְמַנְצַחַּ עַל אֵילָת הַשָּׁחַר מְזִמּוֹר לְדוּד : אֵלֵי אֵלֵי לָמָּה עֲזַבְתָּנִי רְחוּק
מִיִּשׁוּעָתִי דְבָרִי שְׁאַגְתִּי : אֱלֹהֵי אַקְרָא יוֹמָם וְלַיְלָה וְלֵילָה וְלֵא
דוּמְיָה לִי : וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : בְּדָ בְּטָחוּ אַבְתָּיִנוּ
בְּטָחוּ וְתַפְלִטְמוּ : אֵלֵיךְ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בְּדָ בְּטָחוּ וְלֹא בּוֹשׁוּ : וְאַנְכִי
תוֹלַעַת וְלֹא אִישׁ חֲרֻפַּת אָדָם וּבְזוּי עָם : כָּל-רְאִי יִלְעָגוּ לִי יַפְטִירוּ
בְּשִׁפָּה יִנְיֵעוּ רֵאשׁ : גַּל אֵל יִי יַפְלִטְהוּ יַצִּילְהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ : כִּי אַתָּה גַחֵי
מִבְּטָן מִבְּטִיחִי עַל שְׂדֵי אֲמִי : עֲלִיךְ הִשְׁלַכְתִּי מִרְחֹם מִבְּטָן אֲמִי אֵלֵי
אַתָּה : אֵל תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִּי צָרָה קְרוּבָה כִּי אֵין עוֹזֵר : סְבָבוּנִי פְרִים
רַבִּים אַבִּירֵי בָשָׂן כְּתָרוּנִי : פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אַרְיֵה טָרֵף וְשֹׂאֵג : כַּמִּים
נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָּל-עַצְמוֹתַי הִזְיָה לְבִי כְּדוֹנֵג נֶמֶס בְּתוֹךְ מַעֵי : יָבֵשׁ
כַּחֲרָשׁ כָּחִי וּלְשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְקוּחֵי וְלַעֲפַר-מְוֹת תִּשְׁפָּתֵנִי : כִּי סְבָבוּנִי
כְּלָבִים עֹדֵת מִרְעִים הַקִּיפוּנִי כְּאַרְיֵי יַדֵּי וְרַגְלֵי : אֲסַפֵּר כָּל-עַצְמוֹתַי
הִמָּה יַבִּיטוּ יְרֵאוּ-בִּי : יַחֲלָקוּ בְּגַדֵי לָהֶם וְעַל לְבוּשֵׁי יַפִּילוּ גוֹרָל :

וְאַתָּה יי אל תרחק אֵילוּתִי לְעֶזְרָתִי חוֹשָׁה : הֲצִילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד
כָּלֶב יַחֲדָתִי : הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אֲרִיָּה וּמִקֶּרְנֵי רַמִּים עֲנִיתָנִי : אֲסַפְּרָה
שְׁמִי לְאַחֵי בְּתוֹךְ קֹהֵל אֶהְלֶלְךָ : יִרְאֵי יְהוָה הִלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב
כַּבְּדוּהוּ וְגִירוֹ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנוּת עָנִי
וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבִשְׁוֹעוֹ אֱלֹוֵי שָׁמַע : מֵאַתָּה תִּהְלָתִי בְּקֹהֵל רַב
נְדָרֵי אֲשֶׁלֶם נֶגֶד יִרְאִיו : יֹאכְלוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׁבְּעוּ יִהְלְלוּ יי דַּרְשׁוּ יַחֲוֵי
לְבַבְכֶם לְעַד : יִזְכְּרוּ וַיִּשְׁבוּ אֵל יי כָּל־אֲפֹסֵי אֶרֶץ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל־מִשְׁפְּחוֹת גּוֹיִם : כִּי לֵי הַמְּלוּכָה וּמֵשֶׁל בְּגוֹיִם : אֲכָלוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ
כָּל־דְּשָׁנֵי־אֶרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל־יֹרְדֵי עֶפְרַי וְנִפְשׁוּ לֹא חָיָה : זֶרַע
יַעֲבֹדְנוּ יִסְפֹּר לְאֲדָנָי לְדוֹר : יִבְאוּ וַיִּגִּידוּ צְדָקָתוֹ לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה :

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אֲמֹן) בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ וַיִּמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ וַיִּצְמַח פְּרֻקְנָהּ וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ (אֲמֹן) בְּחֵיכּוֹן וּבְיוֹמֵיכּוֹן
וּבְחֵי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן :

(אֲמֹן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֶלְמָיָא יִתְבָּרַךְ)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֶלְמָיָא יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח
וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא (אֲמֹן) : לְעֵילָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא שִׁירְתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחְמְתָּא
דְּאָמִירוֹן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן (אֲמֹן) :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא (חַיִּים) חַיִּים וְשַׁבַּע וַיִּשׁוּעָה וְנַחְמָה
וְשִׁיזְבָּה וְרַפּוּאָה וְגֵאוּלָּה וְסְלִיחָה וְכַפְּרָה וְרוּחַ וְהַצְּלָה לָנוּ
וְלְכָל־יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן (אֲמֹן) :

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן (אֲמֹן) :

Bij ^ buig je naar voren

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שְׁלֵא עֲשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה : שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם
וְגוֹרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִים : שְׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהַבֵּל וְרִיק וּמִתְפַּלְלִים אֵל
אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : יִאֲנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ

בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וְשָׁכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאִין עוֹד אַחֵר
אָמֵת מְלַכְנוּ וְאַפְס זִילְתוֹ כִּפְתוּב בַּתּוֹרָה וַיִּדְעַתְּ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל
לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אִין
עוֹד :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל-יְיָ בַצֵּרֶתָה לִי קִרְאתִי וַיַּעֲנֵנִי : יי הַצִּילָה נַפְשִׁי
מִשִּׁפְּת־שֶׁקֶר מִלְּשׁוֹן רַמְיָה : מֵה־יָתוֹן לָךְ וּמֵה־יִסְיִף לָךְ לְשׁוֹן רַמְיָה :
חֲצִי גִבּוֹר שְׁנוּנִים עִם גַּחְלֵי רִתְמִים : אֹזִיָּה לִי כִי־גִרְתִּי מִשָּׁד שְׁכַנְתִּי
עִם־אֱהִלֵי קֶדֶר : רַבַּת שְׁכָנָה־לָּהּ נַפְשִׁי עִם שׁוֹנֵא שְׁלוֹם : אֲנִי שְׁלוֹם וְכִי
אֲדַבֵּר הַמָּה לַמְּלַחְמָה :

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֲשָׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים מֵאִין יָבֵא עֲזָרִי : עֲזָרִי מֵעַם יי
עֲשֵׂה שָׁמַיִם וְאֶרֶץ : אֵל יִתֵּן לַמוֹט רִגְלֶךָ אֵל יָנוּם שִׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא
יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יי שִׁמְרֶךָ יי צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ : יוֹמָם
הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יִכְפֶּה וְיָרַח בְּלִילָה : יי יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמַר אֶת נַפְשֶׁךָ :
יי יִשְׁמַר־צִאתְךָ וּבֹאֲךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת יי כָּל־עַבְדֵי יי הָעֹלְמָדִים בְּבֵית יי בְּלִילוֹת:
שָׂאוּ יַדְכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת־יְיָ : יְבָרְכֶךָ יי מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם וְאֶרֶץ :

יי צְבָאוֹת עֲמָנוּ מְשַׁבֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה : יי צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם
בְּטַח בָּךְ : יי הוֹשִׁיעָה הַמְּלֶכֶת יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ : בְּשָׁלוֹם יַחֲדוּ
אֲשִׁכְּבָה וְאִישׁוֹן כִּי אֲתָה יי לְבַדָּד לְבַטַח תּוֹשִׁיבֵנִי : תּוֹדִיעֵנִי אֶרְחַח
חַיִּים שְׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת פְּגִידָה נְעֻמוֹת בִּימִינֶךָ נֶצַח : מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן
יִשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב יי שְׁבוֹת עִמּוֹ יַגֵּל יַעֲקֹב יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל : יוֹמָם
יִצְוָה יי חֲסִדוֹ וּבְלִילָה שִׁירָה עִמִּי תִפְלָה לְאֵל חַי : וּתְשׁוּעַת צְדִיקִים
מִי מְעוֹזָם בְּעַת צָרָה : וַיַּעֲזְרֵם יי וַיַּפְּלִטֵם יַפְּלִטֵם מִרְשָׁעִים וַיּוֹשִׁיעֵם
כִּי חָסוּ בוֹ :

Men doet hier de Taliot en Tefilien af, de Chazzan houdt zijn Taliot aan.

לְמַנְצַחַּ עַל אֵילַת הַשָּׁחַר מְזִמּוֹר לְדוֹד : אֵלֵי אֵלֵי לָמָּה עֲזַבְתָּנִי רְחוּק
מִישׁוּעָתִי דְבַרִי שְׁאַגְתִּי : אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם וְלַיְלָה וְלֵילָה וְלֵילָה וְלֵילָה
דוֹמְיָה לִי : וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : בָּדָד בְּטַחוֹ אֲבַתְּיָנוּ
בְּטַחוֹ וְתַפְלִטָּמוֹ : אֵלֶיךָ זָעָקוּ וְנִמְלָטוּ בָּדָד בְּטַחוֹ וְלֹא בּוֹשׁוּ : וְאַנְכִי
תוֹלַעַת וְלֹא אִישׁ חֲרַפְתָּ אָדָם וּבְזוּי עָם : כָּל־רָאִי יִלְעָגוּ לִי יַפְטִירוּ
בְּשִׁפָּה יִנְיִעוּ רֹאשׁ : גַּל אֶל יְיָ יַפְלִטָהוּ יַצִּילָהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ : כִּי אַתָּה גַחֵי
מִבְּטָן מִבְּטִיחִי עַל שְׂדֵי אֲמִי : עֲלִיךָ הַשְּׁלַכְתִּי מִרְחֹם מִבְּטָן אֲמִי אֵלֵי
אַתָּה : אֵל תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִּי צָרָה קְרוּבָה כִּי אֵין עוֹזֵר : סִבְבוּנֵי פְרִים
רְבִים אֲבִירִי בְשָׁן כְּתֵרוֹנִי : פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אַרְיָה טָרֵף וְשֹׁאֵג : כַּמִּים
נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָּל־עֲצָמוֹתַי הִזָּה לְבִי כַּדּוֹנֵג נִמַּס בְּתוֹךְ מַעֵי : יָבֵשׁ
כַּחֲרָשׁ כַּחֵי וְלִשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְקוֹחֵי וְלַעֲפֵר־מּוֹת תִּשְׁפָּתֵנִי : כִּי סִבְבוּנֵי
כְּלָבִים עֲדַת מְרַעִים הַקִּיפוּנִי כְּאַרְיֵי יָדַי וְרַגְלֵי : אֲסַפֵּר כָּל־עֲצָמוֹתַי
הִמָּה יִבְיִטוּ יִרְאוּ־בִי : יַחֲלִקוּ בְּגַדֵי לֵהֶם וְעַל לְבוּשֵׁי יַפְּיֵלוּ גּוֹרֵל :
וְאַתָּה יְיָ אֵל תִּרְחַק אֵילוֹתַי לְעֲזָרְתִּי חוֹשָׁה : הַצִּילָה מִחֲרַב נַפְשִׁי מִיַּד
כָּל־יַחֲדַתִּי : הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אַרְיָה וּמִקֶּרְנֵי רַמִּים עֲנִיתָנִי : אֲסַפְּרָה
שְׁמִיךָ לְאַחֵי בְּתוֹךְ קֹהֵל אֲהַלְלֶךָ : יִרְאִי יְהוָה הַלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב
כַּבְּדוּהוּ וְגִירוּ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקָּץ עֲנוֹת עָנִי
וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבִשְׁוִעוֹ אֵלָיו שָׁמַע : מֵאַתָּה תִּהְלָתִי בְּקֹהֵל רֵב
נְדָרֵי אֲשֵׁלִם נֶגֶד יִרְאִיו : יֵאָכְלוּ עֲנוּיִם וְיִשְׁבְּעוּ יְהַלְלוּ יְיָ דַרְשׁוּ יַחֵי
לְבַבְכֶם לְעַד : יִזְכְּרוּ וְיִשְׁבּוּ אֶל יְיָ כָּל־אֲפִסֵי אֶרֶץ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל־מִשְׁפָּחוֹת גּוֹיִם : כִּי לֵי הַמְּלוּכָה וּמִשֵּׁל בְּגוֹיִם : אֲכָלוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ
כָּל־דְּשָׁנֵי־אֶרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל־יֹרְדֵי עֶפְרַי וְנִפְשׁוּ לֹא חִתָּה : זֶרַע
יַעֲבֹדְנוּ יִסְפָּר לְאֲדָנֵי לְדוֹר : יִבְאוּ וְיִגִּידוּ צְדָקָתוֹ לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה :

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן) בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךָ
מְלְכוּתֵיהּ וְיִצְמַח פְּרִקְנֵיהּ וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן) בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן
וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :
(אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֵלְמָא יִתְבָּרַךְ)

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא עֲלֵמָא יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח
וְיִתְפָּאָר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן) : לְעֵילָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא שְׂרַתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחְמָתָא
דְּאַמִּירָן בְּעֵלְמָא וְאַמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

וְהוּא רַחוּם יַכְפִּיר עֵוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבֵּה לְהַשִּׁיב אָפוּ וְלֹא יַעִיר
כָּל-חַמְתּוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמְּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ :

Chazzan בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרַךְ :

Gemeente בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֵד :

Chazzan בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֵד :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעְרִיב עַרְבִים
בְּחֻכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים בְּתַבּוּנָה מְשֻׁנָּה עֲתִים וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים
וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרָצוֹנוֹ : בּוֹרָא יוֹמָם
וְלַיְלָה גּוֹלָל אֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹר הַמַּעֲבִיר יוֹם וּמְבִיא
לַיְלָה וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמַּעְרִיב עַרְבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אַהֲבַת תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדַּת עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׂכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁיַח
בְּחֻקֶיךָ וְנִשְׁמַח וְנַעֲלוֹז בְּדַבְּרֵי תַלְמוּד תּוֹרַתְךָ וּמִצְוֹתֶיךָ וְחֻקֹּתֶיךָ
לְעוֹלָם וָעֵד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יַמֵּינוּ וּבְהֵם נִהְגָה יוֹמָם וְלַיְלָה
וְאַהֲבַתְךָ לֹא תִסּוּר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב אֶת עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד :

(zacht : בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֵד)

וְאַהֲבַתְךָ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ : וְהָיָה
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ : וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ

וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשַׁבְתֶּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֶּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ
וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם
עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם
לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם:
וְנָתַתִּי מִטַּר־אַרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסַּפְתָּ דָגְנְךָ וְתִירְשֶׁךָ
וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאֶכְלֹתָ וּשְׂבַעְתָּ: הַשְּׁמְרוּ לָכֶם
פְּרִי־יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהַשְׁתַּחֲוִיתֶם
לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר
וְהִיאַדְמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאַבְדֶּתֶם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשַׁמְתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לִבְבְּכֶם
וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין
עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבַּר בָּם בְּשַׁבְתֶּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתֶּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
יְהוָה לְאַבְרָהָם לְתַתּ לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכַּנֹּף
פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אוֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת
יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתְּנוּ אַחֲרָי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Nadat de Chazzan het laatste woord van de Sjemang heeft uitgesproken zegt de
gemeente zacht: אָמֵת

de Chazzan zegt: יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אָמֵת:

אָמֵת וְאַמוּנָה כָּל־זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאִין זוּלָתוֹ
וְאַנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים הַגּוֹאֲלֵנוּ מִלְּכָנוּ מִכַּף
כָּל־עָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ הַמְּשַׁלֵּם גְּמוּלָ לְכָל־אֲוִיבֵי

נִפְשָׁנוּ · הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בְּחַיִּים וְלֹא נִתֵּן לְמוֹט רְגֵלְנוּ : הַמְדַרְיֵכְנוּ עַל
בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל־שׁוֹנְאֵינוּ : הָאֵל הָעֹשֶׂה לָּנוּ נִקְמָה
בַּפְּרָעָה בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים בְּאֲדַמַּת בְּנֵי חָם : הַמַּכָּה בְּעִבְרָתוֹ
כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם · וַיּוֹצִיא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחַרוֹת עוֹלָם :
הַמַּעֲבִיר בְּנֵיו בֵּין גְּזְרֵי יַם סוּף · וְאֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם
בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע : רָאוּ בָנִים אֶת־גְּבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ
בְּרָצוֹן קִבְלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנּוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה
וְאָמְרוּ כָּלָם : מִי כָמֹכָה בְּאֱלֹהִים יְיָ מִי כָמֹכָה נְאֻדָר בְּקֹדֶשׁ · נוֹרָא
תְּהִלַּת עֹשֶׂה פִּלָּא : מַלְכוּתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ רָאוּ בְּנֵיךָ עַל־הַיָּם יַחַד כָּלָם
הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֹאמַר כִּי פְדָה יְיָ אֶת
יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזַק מִמֶּנּוּ · בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל :

הַשְּׂפִיבֵנוּ אֲבִינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכָּנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם ·
וּפְרוֹשׁ עֲלֵינוּ סִפְתֵי שְׁלוֹמְךָ · וְתִקְנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ · וְהוֹשִׁיעֵנוּ
מִהַרְרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְהִגֵּן בְּעַדְנוּ · וְהִסַּר מֵעֲלֵינוּ מִכַּת אוֹיֵב · דַּבֵּר חֲרֵב ·
צָרָה רָעָה רָעַב וְיָגוֹן · וּמִשְׁחִית וּמִגְּפָה שְׁבוּר וְהִסַּר שְׁטָן מִלְּפָנֵינוּ
וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנַפֶּיךָ תִּסְתִּירֵנוּ · וּשְׁמוֹר צַאֲתָנוּ וּבּוֹאֲנוּ לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם : כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ אַתָּה ·
מִכָּל־דָּבָר רָע וּמִפֶּחַד לַיְלָה · בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
לְעַד אָמֵן :

Kaddiesj - de gemeente antwoordt wat tussen haakjes staat

וַיִּתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן) בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ וַיִּמְלִיךָ
מַלְכוּתָהּ וַיִּצְמַח פְּרִקְנָהּ וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן) בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן :

(אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמֵי עֵלְמֵי עֵלְמֵי יְתִבְרַךְ)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמֵי עֵלְמֵי עֵלְמֵי יְתִבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח
וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן) : לְעֵילָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא שִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחְמָתָא
דְּאָמִירוֹן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

De Chazzan roep uit: Diraõ vosses na amida o verso de Al Hanisiem. por los milagros!

Ngamieda

Dit gebed wordt staand gezegd met de voeten naast elkaar richting het oosten

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים קוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן בְּרוּךְ אַתָּה יי מַגֵּן אַבְרָהָם :
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְשִׁיב הַרוּחַ
וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים
וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר מִי כְמוֹךָ
בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה-לְךָ מְלַךְ מַמְיֵת וּמְחַיֶּה וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה

וְנִאֲמֵן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בְּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֶּה הַמֵּתִים :
אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשֵׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סֵלָה בְּרוּךְ
אַתָּה יי הָאֵל הַקְּדוֹשׁ :

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לְאַנוּשׁ בִּינָה
וּמְכַל-גִּזְרוֹת קְשׁוֹת וְרַעוֹת הַמְתַּרְגְּשׁוֹת לְבֹא בְּעוֹלָם:
וְחַנּוּן מֵאַתָּה דַּעַת וּבִינָה וְהַשְׁכֵּל בְּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן הַדַּעַת :

הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוּ לְתוֹרַתְךָ וְקִרְבָּנוּ מִלְכָּנוּ לְעִבּוֹדְתְךָ וְהַחֲזִיקֵנוּ בְּתַשׁוּבָה
שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ בָּרוּךְ אַתָּה יי הָרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה :

סֶלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחוּל לָנוּ מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ כִּי אֵל טוֹב
וְסֶלַח אַתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יי חַנוּן הַמְרַבֵּה לְסִלּוּחַ :

רֵאֵה נָא בְּעֵינֵינוּ וְרִיבָה רִיבָנוּ וּמַהֲרָה לְגַאֲלָנוּ גְּאֻלָּה שְׁלֵמָה לְמַעַן שְׁמִיךָ
כִּי אֵל גֹּאֵל חֲזַק אַתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל :

רַפְּאֵנוּ יי וְנִרְפָּא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה כִּי תִהְלֶתְנוּ אַתָּה וְהַעֲלֵה אֲרוּכָה
וּמִרְפָּא לְכָל־תַּחֲלוּאֵינוּ וְלְכָל־מְכַאֲבֵינוּ וְלְכָל־מִפּוֹתֵינוּ כִּי אֵל רוֹפֵא
רַחֲמָן וְנֶאֱמָן אַתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יי רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בְּרַכְּנוּ אֲבִינוּ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וּבְרַךְ שְׁנַתְנוּ בְּטַלְלֵי רְצוֹן בְּרַכָּה
וּנְדָבָה וּתְהִי אַחֲרֵיתָהּ חַיִּים וְשִׁבְעַ וְשָׁלוֹם בְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת לְבְרַכָּה כִּי
אֵל טוֹב וּמְטִיב אַתָּה וּמְבָרַךְ הַשָּׁנִים בָּרוּךְ אַתָּה יי מְבָרַךְ הַשָּׁנִים :

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתְנוּ וְשֵׂא נֶס לְקַבֵּץ גְּלוּיֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד
מִהֲרָה מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ לְאַרְצֵנוּ בָּרוּךְ אַתָּה יי מְקַבֵּץ נְדָחֵי עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל :

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָאשׁוּנָה וְיִזְעַצֵּנוּ כְּבִתְחִלָּה וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יְגוֹן
וְאַנְחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ מִהֲרָה אַתָּה יי לְבַדְּךָ בְּרַחֲמִים בְּצַדִּיק וּבְמִשְׁפָּט
בָּרוּךְ אַתָּה יי מְלֹךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט :

לְמַלְשֵׁינִים אֵל תְּהִי תַקְוָה וְכָל־הַמֵּינִים וְכָל־הַזָּדִים כְּרָגַע יֵאבְדוּ
וְכָל אֵיבִיךָ וְכָל־שׁוֹנְאֶיךָ מִהֲרָה יִפְרָתוּ וְכָל־עֲשֵׂי רַשָּׁעָה מִהֲרָה תַעֲקֹר
וּתִשְׁבֵּר וּתִכְלֵם וּתְכַנְיֵעַם בְּמִהֲרָה בְּיָמֵינוּ בָּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹבֵר אֵיבִים
וּמְכַנְיֵעַ זָדִים :

על הצדיקים · ועל החסידים · ועל שארית עמך בית ישראל · ועל פליטת בית סופריהם · ועל גרי הצדק ועלינו · יהמונא רחמיך · ואלהינו · ותן שכר טוב לכל-הבוטחים בשמך באמת · ושים חלקנו עמם · ולעולם לא נבוש כי בך בטחנו · ועל חסדך הגדול באמת נשעננו · ברוך אתה · מִשְׁעוֹן וּמְבֹטָח לְצַדִּיקִים :

תשכון בתוך ירושלים עירך באשר דברת · וכסא דוד מהרה בתוכה תכין · ובנה אותה · בגן עולם במהרה בימינו · ברוך אתה · בונה ירושלים :

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח · וקרנו תרום בישועתך · כי לישועתך קוינו כל-היום · ברוך אתה · מְצַמֵּיחַ קָרוֹן יְשׁוּעָה :

שמע קולנו · ואלהינו · אב הרחמן חוס ורחם עלינו · וקבל ברחמים וברחון את תפלתנו · כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה · ומלפניך מלכנו ריקם אל תשיבנו · חננו ועננו ושמע תפלתנו · כי אתה שומע תפלת כל-פה · ברוך אתה · מְשַׁמְעֵי תְּפִלָּה :

רצה · ואלהינו בעמך ישראל ולתפלתם שעה · והשב העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם מהרה באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ואתה ברחמיך הרבים תחפץ בנו ותרצינו · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה · מְחַזֵּיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים אנחנו לך שאתה הוא · ואלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צורנו צור חיינו ומגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נוֹדָה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ · על חיינו המסורים בידיך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסידך שבכל-יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל-עת · ערב ובקר · וצהרים הטוב · כי לא כלו רחמיך המרחם כי לא תמו חסדיך · כי מעולם קוינו לך :

עַל הַנְּסִים עַל הַפְּרָקָן עַל הַגְּבוּרוֹת עַל הַתְּשׁוּעוֹת עַל הַנִּפְלְאוֹת וְעַל
הַנְּחִמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם וּבְזֶמֶן הַזֶּה:

בַּיָּמִי מֶרְדֵּכִי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה. כְּשֶׁעָמַד עֲלֵיהֶם הַזֶּמֶן הָרָשָׁע בִּקֵּשׁ
לְהַשְׁמִיד לְהַרוֹג וּלְאַבֵּד אֶת כָּל־הַיְּהוּדִים מִנְּעֵר וְעַד זָקֵן טָף וְנָשִׁים
בַּיּוֹם אֶחָד בְּשִׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר וּשְׁלָלָם
לְבוֹז: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הַפְּרַתְּ אֶת עֲצָתוֹ וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחְשַׁבְתּוֹ
וְהַשְׁבֹּתָ לוֹ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְתָלוּ אֹתוֹ וְאֵת בְּנָיו עַל הָעֵץ:
וְעָשִׂיתָ עִמָּהֶם נְסִים וְנִפְלְאוֹת וְנוֹדָה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סְלָה:

וְעַל כָּל־כֵּן יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא תַמִּיד שִׁמְךָ מַלְכֵנוּ לְעוֹלָם וָעֶד
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה
וַיְהִלְלוּ וַיְבָרְכוּ אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֻּת לְעוֹלָם כִּי טוֹב הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ
וְעִזְרָתָנוּ סְלָה הָאֵל הַטוֹב בְּרוּךְ אַתָּה יי הטוב שִׁמְךָ וְלִךְ נֶאֱחָה
לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חַיִּים חַן וְחֶסֶד צְדָקָה וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל
כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וּבְרַכְנוּ אֲבֵינוּ כְּלָנוּ יַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ
נִתְתַּה לָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרָה וְחַיִּים אֲהַבָה וְחֶסֶד צְדָקָה וְרַחֲמִים בְּרָכָה
וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְכֵנוּ וּלְבָרַךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרוּב עוֹ
וְשְׁלוֹם: בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרַךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם אָמֵן:

יְהִיו לְרָצוֹן אֲמֵרֵי־כִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי:
אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מִרְעָה וְשִׁפְתוֹתַי מִדְּבַר מִרְמָה וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי
תִּדְּוֹם וְנַפְשִׁי כְּעֶפֶר לְכָל תִּהְיֶה פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתֶךָ וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ
תִּרְדּוּף נַפְשִׁי וְכָל־הַקָּמִים עָלַי לְרָעָה מִהֲרֵה הַפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל
מַחְשַׁבוֹתָם עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרָתֶךָ
עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשִׁתֶּךָ הוֹשִׁיעָה יִמְיָנֶךָ וְעַנְנֵי: יְהִיו לְרָצוֹן אֲמֵרֵי־כִי
וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

Einde van de ngamieda

יְהִי שֵׁם יי מְבָרַךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : מִמְזֶרַח-שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מִהַלָּל
שֵׁם יי : יי אֲדַנְיָנוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל-הָאָרֶץ :

Kaddiesj Lengèla: de gemeente antwoordt wat tussen haakjes staat
יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן) בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתֵיהּ וְיִצְמַח פְּרֻקְנֵיהּ וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן) בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזָמַן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן :
(אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמַיָּא יִתְבְּרַךְ)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמַיָּא יִתְבְּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח
וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן) : לְעֵילָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא שִׁירְתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחְמְתָּא
דְּאָמִירוֹן בְּעַלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

Nu wordt de Megila gelezen

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר קְדוֹשׁ
קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמְקַבְּלִין דִּין מִן דִּין
וְאָמְרִין קְדִישׁ בְּשֵׁמֵי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׁכִינְתָּהּ קְדִישׁ עַל אַרְעָא
עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ קְדִישׁ לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא יי צְבָאוֹת מְלֵא
כָּל-אַרְעָא זִיו יְקָרָה : וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ וְאִשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל
בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ וְנִטְלַתְנֵי רוּחָא וְשִׁמְעִית בְּתַרֵּי קַל זֵיעַ שְׁגִיא
דְּמִשְׁבַּחוֹן וְאָמְרִין בְּרִיךְ יְקָרָא דְּיֵי מְאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ : יי יִמְלִיךְ
לְעַלְמֵי וְעַד : יי מַלְכוּתֵיהּ קָאִים לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא : יי אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם יְצַחֵק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוּתֵינוּ שְׁמֵרָה-זֵאת לְעוֹלָם לְיִצְרַח מַחְשְׁבוֹת
לְבַב עַמְךָ וְהִכּוֹן לְבָבְסָא אֱלִיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
וְהִרְבֵּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל-חַמְתּוֹ : כִּי אַתָּה אֲדַנְיָ טוֹב וְסִלַּח
וְרַב חֶסֶד לְכָל-קְרָאִיךָ : צְדָקְתֶךָ צְדָק לְעוֹלָם וְתוֹרַתֶךָ אָמֵת : תִּתֵּן
אָמֵת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוּתֵינוּ מִימֵי קָדָם :
בְּרוּךְ יי יוֹם יוֹם יַעֲמֵס-לָנוּ הָאֵל יִשׁוּעַתְנוּ סִלָּה : יי צְבָאוֹת עֲמָנוּ

מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה : יי צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בִּטָּח בָּךְ : יי
 הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קָרָאנוּ : בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְרָאנוּ לְכַבּוֹדוֹ
 וְהַבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכָנוּ :
 הוּא יִפְתַּח לִבָּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וַיִּשֶׂם בְּלִבָּנוּ אֶהְבֵּתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ
 וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבָּב שָׁלֵם לְמַעַן לֹא נִיָּע לְרִיק וְלֹא נִלְד לְבַהֲלָה : יְהִי רְצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר חֻקֶיךָ וּמִצְוֹתֶיךָ בְּעוֹלָם
 הַזֶּה וְנִזְכָּה וְנַחֲמֶה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : לְמַעַן
 יִזְמַרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֶדְךָ : יי חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ
 יִגְדִיל תּוֹרָה וַיִּאֲדִיר : וַיִּבְטַחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עֲזַבְתָּ דַרְשֵׁיךָ יי :
 יי אֲדַנֵּינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל־הָאָרֶץ : חֲזִקוּ וַיֵּאמֶץ לְבַבְכֶם
 כָּל־הַמִּינְחִים לַיְי :

Kaddiesj Titkabbal: de gemeente antwoordt wat tussen haakjes staat
 יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן) בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ וַיִּמְלִיךְ
 מַלְכוּתֵיהּ וַיִּצְמַח פְּרֻקְנֵיהּ וַיִּקְרַב מְשִׁיחֵיהּ (אָמֵן) בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
 וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :
 (אָמֵן יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ)
 יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח
 וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא
 בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן) : לְעֵילָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא שִׁירְתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא
 דְאִמְרֵינוּ בְּעַלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :
 וְתִתְקַבֵּל (תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמֵי וּבְרַצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ) : צְלוּתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־בֵּית
 יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דְבִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :
 יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא (חַיִּים) חַיִּים וְשָׁבַע וַיִּשׁוּעָה וְנַחֲמָה
 וְשִׁיזְבָה וּרְפוּאָה וּגְאוּלָּה וְסְלִיחָה וְכַפָּרָה וְרוּחַ וְהַצְלָה לָנוּ
 וְלְכָל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדוֹד : לוֹי יִי שְׁהִיָּה לָנוּ יֹאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל : לוֹי יִי
 שְׁהִיָּה לָנוּ בְּקוֹם עָלֵינוּ אָדָם : אָזִי חַיִּים בְּלָעוֹנוּ בַּחֲרוֹת אַפֶּס בָּנוּ : אָזִי
 הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחֲלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ : אָזִי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם
 הַיַּדוֹנִים : בְּרוּךְ יִי שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ טָרֶף לְשֵׁנֵיהֶם : נַפְשֵׁנוּ כְּצֹר נִמְלָטָה
 מִפֶּח יוֹקֵשִׁים הַפֶּח נִשְׁבַּר וְאַנְחָנוּ נִמְלָטָנוּ : עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יִי עֲשֵׂה
 שְׁמִים וְאַרְצִי :

Kaddiesj (evt. voor de Rouwenden): de gemeente antwoordt wat tussen haakjes staat

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן) בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךְ
 מַלְכוּתֵיהּ וְיִצְמַח פְּרִקְנֵיהּ וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן) בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן
 וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

(אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח
 וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא
 בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן) : לְעֵילָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא שִׁירְתָּא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא
 דְּאִמְרוּ בְּעַלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא (חַיִּים) חַיִּים וְשָׁבַע וְיִשׁוּעָה וְנַחֲמָה
 וְשִׁיזְבָּה וְרַפּוּאָה וְגִאוּלָּה וְסְלִיחָה וְכַפְּרָה וְרוּחַ וְהַצְּלָה לָנוּ
 וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן) :

Chazzan בְּרַכּוּ אֶת יִי הַמְּבָרַךְ :

Gemeente בְּרוּךְ יִי הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

Chazzan בְּרוּךְ יִי הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שְׁלֵא עֲשָׂנוּ
 כְּגוּיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה : שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם
 וְגוֹרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִם : שְׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהַבֵּל וְרִיק וּמִתְפַּלְלִים אֶל
 אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : וְאַנְחָנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ

בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל
וְשֹׁכֵינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמַיִם : הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאִין עוֹד אַחַר אֲמַת
מַלְכֵנוּ וְאַפְסֵ זוּלָתוֹ כִּפְתוּב בַּתּוֹרָה וַיִּדְעַתְּ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל לְבַבְךָ
כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אִין עוֹד :

Einde van het avondgebed. Men wenst elkaar Purim Alegre of Sjanjem robot!

Bij het verlaten van de Synagoge zegt men:

״ נַחְנִי בְּצִדְקָתְךָ לְמַעַן שׁוֹרְרֵי הַיֵּשֶׁר לְפָנַי דְּרַכְּךָ :